

## Carta na seicwanom Pablo na m'aa<sup>n</sup> Tito

### *Xma<sup>n</sup>ñe Tito*

<sup>1</sup> Ja Pablo cwiluiindyō mosoo' Ty'oo<sup>ts</sup>'om, ndo' mati apóstol 'naa<sup>n</sup> Jesucristo cha joo nn'a<sup>n</sup> na jnda tjeii'ñê na cwila'yu'ya n'om nnta'jnaa<sup>n</sup> na ñ'oom na mayuu' na wjaañ'oomna' ts'a<sup>n</sup> na nntseijomñe ñ'e<sup>n</sup> Ty'oo<sup>ts</sup>'om,

<sup>2</sup> na cantyja 'naa<sup>n</sup> jo' cwicantyjaa' n'oo<sup>ny</sup>a na nndaaya na ticantycwii na cwitandoo'a. Nquii Ty'oo<sup>ts</sup>'om na tijoom ñnequiu'nn'aa<sup>n</sup> tque<sup>n</sup>tyee<sup>n</sup> ñ'oom'm na nlaxmaa<sup>ny</sup>a na ljo' cweitjooche<sup>n</sup> na nluii tsjoomnancue.

<sup>3</sup> Ndo' quia tue'ntyjō xje<sup>n</sup>, t'moo<sup>n</sup> ñ'oom naya 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, cwiluii naljo' cantyja 'naa<sup>n</sup> ñ'oom na mañequia nc'e nquii Ty'oo<sup>ts</sup>'om na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa sa'ntjoom na cats'aa ts'iaa<sup>n</sup>waa'.

<sup>4</sup> Matseiljeiya cartawaañe na matseicwanō<sup>ny</sup>a na m'aa<sup>n</sup> 'u Tito, cwiluiindyū' jndaaya na mayuu'che<sup>n</sup> nc'e mañejuu na cwila'yu'ya n'oo<sup>ny</sup>a, na ntyjaa' ts'oo<sup>ny</sup>a nquii Tsotyaa<sup>ny</sup>a Ty'oo<sup>ts</sup>'om ñequio Jesucristo na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa, candaā'ya ñnequiana na nncō'ñom' naya na la'xma<sup>n</sup>na.

### *Ts'iaa<sup>n</sup> na nnts'aa Tito ndyuaaxe<sup>n</sup>ncwe Creta*

<sup>5</sup> Quia na 'ndiya 'u ndyuaaxencwe Creta, s'aa naljo' na nntseijndaa'ndyū' ts'iaa<sup>n</sup> na ticwityuaa'a na nntseijndaa'ndyō na quia nncjacandaā' jo', ndo' na nleijndaa' nn'a<sup>n</sup> na nluiitquiendye ndaa

nn'a<sup>n</sup> cwii cwii tmaa<sup>n</sup>! nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'o<sup>o</sup>ts'om  
cwentaa<sup>n</sup>!a<sup>n</sup>.

6 Maca<sup>n</sup>na' na cwii ts'a<sup>n</sup> na nluiitquieñe  
quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' c'oom na tjaa'na<sup>n</sup>  
ñ'oom cjoom'm, na ñe'cwii scoom'm, ndo'  
cwila'yu' ntseinaa<sup>n</sup> na tjaa'na<sup>n</sup> ñ'oom cantyja  
'naa<sup>n</sup>na na ti'ya 'oom'a<sup>n</sup>na oo na tiñe'la'ndana  
nnom tsotyena.

7 Ee ts'a<sup>n</sup> na matseixma<sup>n</sup> na cando' ts'iaa<sup>n</sup>  
quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> tmaa<sup>n</sup>! na macwji' Ty'o<sup>o</sup>ts'om  
cwentaa<sup>n</sup>!a<sup>n</sup>, ts'iaa<sup>n</sup>mei<sup>n</sup>! chuu xquee<sup>n</sup>. Jo' chii mat-  
sona' na jee<sup>n</sup> xcwe c'oom jo ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>. Ticatsona'  
na ts'a<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> s'añe, jmei<sup>n</sup>ñe, nchii tsa<sup>n</sup>'uu, nchii  
tsa<sup>n</sup>mal'ue tia', nchii quee<sup>n</sup> ts'om s'om na nchii  
jndyaa' 'naa<sup>n</sup>!.

8 Matsona' na catseixma<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na  
matseiñ'oom'ñe nn'a<sup>n</sup> na cwiñequia ñ'oom'  
Ty'o<sup>o</sup>ts'om na cwe' cwiquieya waa', ts'a<sup>n</sup> na neii<sup>n</sup>  
cha'tso na ya laxma<sup>n</sup>, na tseixma<sup>n</sup> na jndo' ts'om,  
na wjaam'aa<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>! na maty'iomyana',  
na xcwee' ts'om jo nnom Ty'o<sup>o</sup>ts'om ndo' na  
maque<sup>n</sup>ñe che<sup>n</sup>nquii xje<sup>n</sup>.

9 Maca<sup>n</sup>na na caljoo'ñetyee<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>! ñ'oom  
na mayuu' na jnda' t'moo<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> nnoom, cha mati  
nnda<sup>n</sup> nntseijnoo<sup>n</sup>!o<sup>n</sup> n'om nt'omche<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ñequio  
ñ'oom na jee<sup>n</sup> xcwe ndo' na ñnequiandyee nn'a<sup>n</sup> na  
cwi'oo nacjoo' ñ'oom' Ty'o<sup>o</sup>ts'om.

10 Ee jndye nn'a<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup> na tiñe'catuee'ndyecje,  
majndeitiche<sup>n</sup> quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwilue  
najndeina' na caluii 'naa<sup>n</sup> ntjaa<sup>n</sup> na<sup>n</sup>nom,  
jndye ñ'oom na cwe' cwila'nei'tona' na  
cwinquio'nn'a<sup>n</sup>na' nn'a<sup>n</sup>.

11 Maca<sup>n</sup>na' na catseiche<sup>n</sup>! joona ee

cwila'ndaa'na n'om nn'a<sup>n</sup> hasta cha'waañ'e<sup>n</sup> na cwii w'aa nn'a<sup>n</sup>. Ee cwit'moo<sup>n</sup>na ñ'oom na mei<sup>n</sup>chjoo ticaty'iomya<sup>n</sup>a' cwe' ee na ñe'cata'ntjomna.

<sup>12</sup> Cwii nquiee nn'a<sup>n</sup> ndyuaa xe<sup>n</sup>ncwe Creta na tyoñequiaa ñ'oom tioñ'oom nn'a<sup>n</sup> ndyuaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, tsoom: “Nn'a<sup>n</sup> ndyuaa Creta, cwe' nn'a<sup>n</sup> cantundye, tia nn'a<sup>n</sup>ndye, cwe' ñecwa'to, ntquee<sup>n</sup>na.”

<sup>13</sup> Ndo' ñ'oom na tsoom cantyja 'naa<sup>n</sup> na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>, mayuu' jo'. Jo' chii jndei<sup>n</sup>i' ñ'oom catsu' nda<sup>n</sup>ana, cha xcwe nnc'omna cantyja na cwila'yuya n'omna.

<sup>14</sup> Ndo' mati cha tila'ñ'oom'ndye na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> cuento na cwe' cwila'jndaa'ndye che<sup>n</sup>nquiee nn'a<sup>n</sup> judíos, mei<sup>n</sup> ñ'oom na cwique<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na ticuee' n'om ñ'oom na mayuu'.

<sup>15</sup> Nn'a<sup>n</sup> na laxma<sup>n</sup> na lju' n'om, cha'tso na m'aa<sup>n</sup>i n'omna laxma<sup>n</sup>na' na lju'. Sa<sup>n</sup>a joo na m'aa<sup>n</sup>i quii' nque<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na tyoolayu' ñequio joo na m'aa<sup>n</sup>i n'omna, tilju' laxma<sup>n</sup> jo'.

<sup>16</sup> Ee meii<sup>n</sup> na cwiluena na cwita'jnaa<sup>n</sup>i na Ty'o<sup>n</sup>ots'om, sa<sup>n</sup>a joo na cwil'ana cwit'moo<sup>n</sup>na' na tiyuu'. Laxma<sup>n</sup>na nn'a<sup>n</sup> na tiann'a<sup>n</sup>ndye, nn'a<sup>n</sup> na cwilawendye nacjoo' Ty'o<sup>n</sup>ots'om, mei<sup>n</sup>cwii leicanda<sup>n</sup>a nl'ana yuu na ya.

## 2

### *Ñ'oom na xcweya m'aa<sup>n</sup>na'*

<sup>1</sup> Sa<sup>n</sup>a 'u je', ñ'oom na mañequiaa', ñequii'che<sup>n</sup> catseijomna' ñequio ñ'oom na jee<sup>n</sup> xcwe na cwit'moo<sup>n</sup>yâ cantyja 'naa<sup>n</sup>i Ty'o<sup>n</sup>ots'om.

<sup>2</sup> Na<sup>n</sup>nom na tquiendye, ca'mo<sup>n</sup>i nda<sup>n</sup>ana na c'omna na xcwe cwil'ana, c'omna na macanda<sup>n</sup>

ñ'oom ya nquiu nn'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>na, nn'a<sup>n</sup> na xcwe m'a<sup>n</sup> na cwila'y<sup>u</sup>'ya n'om, m'a<sup>n</sup>na na jnda nquiuna nc'iaana na cwila'y<sup>u</sup>', ndo' na cwila'quii n'omna nawi' na cwiwinomna.

<sup>3</sup> Ndaa yolcu na tquiendye, catsu' na cal'ana yuu na matseit'maa<sup>n</sup>ñena' Ty'o<sup>o</sup>ts'om. Tala'nei<sup>n</sup>na cantu nacjoo ntyjelcuna, mei<sup>n</sup> nchii na cwicandyeena. Calaxma<sup>n</sup>na cwii na ma'mo<sup>n</sup>na' ndaa nt'omche<sup>n</sup>,

<sup>4</sup> cat'mo<sup>o</sup>na ndaa ntyjelcuna na titquiendye na c'om na wi' n'om s'aa ñ'e<sup>n</sup> nda,

<sup>5</sup> ndo' cal'a che<sup>n</sup>nquieena xje<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>na, na lju' m'a<sup>n</sup>na jo nnom Ty'o<sup>o</sup>ts'om, ya cwitei'x'eena l'aana, ya nn'a<sup>n</sup>ndyena ñequio cha'tso, na cwila'canda<sup>a</sup>'ndyena jo ndaa s'aana, cha cantyja 'naa<sup>n</sup>na tala'nei<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ñ'oomwi' nacjoo' ñ'oom' Ty'o<sup>o</sup>ts'om.

<sup>6</sup> Ndaa na<sup>n</sup>nom na titquiendye catsu' na cal'a che<sup>n</sup>nquieena xje<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>na,

<sup>7</sup> ndo' 'u cha'tso cantyja 'na<sup>n</sup>', catseixma<sup>n</sup> cwii na ma'mo<sup>n</sup>na' ndaana chiuu na c'omna ee na xcwe na wja'm'aa<sup>n</sup>'. Catsa' naljo' ñequio na xcwee' ts'om',

<sup>8</sup> xcwe catseinei<sup>n</sup> cha xonquiaana' na nluen nn'a<sup>n</sup> na tiyuu' ñ'oom na matsei'nei<sup>n</sup>'. Ee naljo' nn'a<sup>n</sup> na ñe'c'oo nacjooya nntseijnaa<sup>n</sup>'na' joona, xocanda<sup>a</sup> nliuna ñ'oomwi' na nluena nacjooya.

<sup>9</sup> Ndaa nn'a<sup>n</sup> na cwindye'ntjomtye<sup>n</sup>, catsu' na catuee'ndyecjena ndaa patrom 'naa<sup>n</sup>na. Cala'candana na nncjaawee' nquiu patrom 'naa<sup>n</sup>na joona mei<sup>n</sup> nchii nnc'oot'o<sup>o</sup>na ljo' cwilue na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.

10 Mei<sup>n</sup> tinty'ueena, cat'mo<sup>o</sup>na na cwila'canda<sup>a</sup>na ndaa na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>, cha cantyja 'naa<sup>n</sup>na nleitquoo' na jee<sup>n</sup> nei<sup>n</sup>ncoo' tseixma<sup>n</sup> ñ'oom naya 'naa<sup>n</sup>l' nquii Ty'o<sup>o</sup>ts'om na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa.

11 Ee juu naya na matseixma<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om na cantyja 'naa<sup>n</sup>l' jo' cwicalui'n'maa<sup>n</sup>ndye nn'a<sup>n</sup> cwiwitquoo'na' ndaa cha'tso nn'a<sup>n</sup>,

12 juu naya'ñee<sup>n</sup> ma'mo<sup>o</sup>na' ndaaya na cat-jei'ndyo cantyja 'naa<sup>n</sup> cha'tso natia laxma<sup>n</sup>, ñequio cha'tso na quee<sup>n</sup> n'om seii'a, na qua<sup>n</sup> che<sup>n</sup>ncjo<sup>o</sup> xje<sup>n</sup> cha nnc'o<sup>o</sup>ya quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cwii na nnc-jaawee' ntyjii Ty'o<sup>o</sup>ts'om,

13 yoche<sup>n</sup> na cwimein<sup>n</sup>do<sup>o</sup>a na nntse-icanda<sup>a</sup>ñena' ñ'oom na jnda<sup>a</sup> tsoom na nnts'aa<sup>n</sup> na nncwjee'nnda' Ty'o<sup>o</sup>ts'om Jesucristo nquii na tjacantyja t'ma<sup>n</sup> cwiluiñe na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa.

14 Nque<sup>n</sup> tquiaañe che<sup>n</sup>nque<sup>n</sup> na tuee<sup>n</sup>e<sup>n</sup> cwentaaya cha na nncwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa quii' cha'tso nnom natia, ndo' cha na canda<sup>a</sup>ñ'e<sup>n</sup> nntseiljoom'm naquii' n'o<sup>o</sup>ya, na nlquee<sup>n</sup> jaa na cwilaxmaa<sup>n</sup>ya cwenta<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, na quee<sup>n</sup> n'o<sup>o</sup>ya na nl'aaya yuu na ya.

15 Ñ'oommei<sup>n</sup>l' ca'mo<sup>o</sup>na' ndaa nn'a<sup>n</sup>. Ñequio joona' catseijndo' n'omna, ndo' quia na maca<sup>n</sup>na' na catseitia' joona, catsa' na ljo' ñequio najndeii na matseixma<sup>n</sup>l'. Tiñequiaa' na nnts'aa ts'a<sup>n</sup> na ticuee' ts'oom 'u.

### 3

*Nmeii<sup>n</sup> cal'aaya*

<sup>1</sup> Catseilcwii'ndyu' ndaana na catuee'ndyecjena nnom gobiernom ñequio nt'omche<sup>n</sup> na<sup>n</sup>man'iaa<sup>n</sup>, calacanda<sup>a</sup>'ndyena ndo' c'omc'eendyena na nl'ana yuu naya.

<sup>2</sup> Mei<sup>n</sup>cwiindyena tala'nei<sup>n</sup>na ñ'oomwi' nacjoo' x'iaana. Calaxma<sup>n</sup>na nn'a<sup>n</sup> na tjatia' cachona ñequio nt'omche<sup>n</sup>, ya nn'a<sup>n</sup>ndyena ñequio cha'tso. Cat'moo<sup>n</sup>na na nioom' n'omna ñequio cha'tsondye nn'a<sup>n</sup>.

<sup>3</sup> Ee xuee na ñejndyowana' mati jaa ñet'oo<sup>n</sup>ya na ntjei<sup>n</sup> ljo' ñel'aaya, na quie' n'oo<sup>n</sup>ya jo nnom Ty'oots'om. Tyolaxmaa<sup>n</sup>ya nn'a<sup>n</sup> na jnda<sup>a</sup> tsu- undye. Tyondya'ntjo<sup>n</sup>tyaa<sup>n</sup> ndaa<sup>a</sup> cha'tso nnom na quee<sup>n</sup> n'om seii'a ñequio na jee<sup>n</sup> neinco nquiuuya. Tyolajomndyo ñequio natia. Tyolata<sup>a</sup>' n'oo<sup>n</sup>ya, jndoo nn'a<sup>n</sup> jaa ndo' jndoo<sup>a</sup> joona.

<sup>4</sup> Saa<sup>a</sup> nquii Ty'oots'om na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa, t'moo<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> ya mach'ee<sup>n</sup> ndo' na candya' ts'oom nn'a<sup>n</sup>,

<sup>5</sup> tjei'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa, nchii nc'e na ñel'aaya yuu na maty'iomyana', saa<sup>a</sup> nc'e na wi' ts'oom jaa. Tjei'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa na seiljoom'm jaa na tuiindyoxcoo<sup>o</sup> cha cantyja 'naa<sup>n</sup>! Espíritu nlaxmaa<sup>n</sup>ya nn'a<sup>n</sup> na cwita'ndo' xco.

<sup>6</sup> Cantyja 'naa<sup>n</sup>! Jesucristo na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa, canda<sup>a</sup>'ya jnda<sup>a</sup> tquiaa Ty'oots'om Espíritu Santo quii' n'oo<sup>n</sup>ya,

<sup>7</sup> cha na nnda<sup>a</sup> nnto'ñoo<sup>n</sup>ya juu na ntyjaa'ya n'oo<sup>n</sup>ya na ticantycwii na cwitandoo'a nc'e na jnda<sup>a</sup> jndyaandyo jnaa<sup>n</sup>ya nc'e naya na matseix- ma<sup>n</sup>.

<sup>8</sup> Ñ'oomwaa' ñ'oom na mayuu' juuna', tintseit- saa<sup>n</sup>'ndyu' na matseinei<sup>n</sup>! joona' ndaa<sup>a</sup> nn'a<sup>n</sup> na

cwila'yu'. Cjoo' n'omna na nl'ana cha'xje<sup>n</sup> na maty'iomyana' ee jee<sup>n</sup> ya na nluii naljo' ndo' cwitei'jndeina' cha'tsondye nn'a<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Saa cwji'ndyu' cantyja 'naa<sup>n</sup> ñ'oom na cwila'ñ'ee<sup>n</sup> ndyuee nn'a<sup>n</sup>, ñ'oom na cwilanei<sup>n</sup>na cantyja 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na ñet'om teiyo, ñ'oom na cañ'ee<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup> ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés na cantyja 'naa<sup>n</sup> jo' cwila'ntja'ndyena, ee nmei<sup>n</sup> jee<sup>n</sup> cwe' ts'iaa<sup>n</sup>ndyo, ticateijndeina' nn'a<sup>n</sup>.

<sup>10</sup> Xe<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> 'ñee<sup>n</sup> juu quii' ntaa<sup>n</sup>'yo' na mach'ee na cwito<sup>n</sup>ndye nn'a<sup>n</sup> tmaa<sup>n</sup> na macwji' Ty'o<sup>o</sup>ts'om cwentaa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>, cwa<sup>n</sup> tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> cwii oo we ndii', saa xe<sup>n</sup> titseñ'oom'ñê 'u, tañequiaa' na nnt-seijomñê quia cwitjomndyo',

<sup>11</sup> ee maca<sup>n</sup>na' na catsei'no<sup>n</sup> na tixcwe m'aa<sup>n</sup> tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> jo nnom Ty'o<sup>o</sup>ts'om ndo' tseixmaa<sup>n</sup> jna<sup>n</sup>, ndo' juuna' matseijndaa'ñena' na nnt'uiina' jom.

### *Nmeii<sup>n</sup> cats'aa Tito*

<sup>12</sup> Quia na njñoo<sup>n</sup>ya Artemas oo Tíquico na m'aa<sup>n</sup>, que<sup>n</sup>ndyu' na nncja'ndo' ja tsjoom Nicópolis, ee jnda<sup>n</sup> seijndaa'ndyo na nnc'o<sup>o</sup>ya jo' jo' ncuee na tei<sup>n</sup>.

<sup>13</sup> Ndo' cateijndei' Apolos ñ'e<sup>n</sup> ti'Zenas, tsa<sup>n</sup> na matsei'no<sup>n</sup> ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés. Catsa' cwanti na nnda<sup>n</sup> nntsa' na nnteijndei' joona na nnc'oonquiana ñ'oom' Ty'o<sup>o</sup>ts'om, cha mei<sup>n</sup>cwii ticatseitjoona' joona.

<sup>14</sup> Mati catsu' ndaa<sup>n</sup> nn'aa<sup>n</sup>ya na cwila'yu' na que<sup>n</sup>ndyena na cal'ana cha'tso nnom na maty'iomyana' cha nnda<sup>n</sup> nntei'jndeina' nn'a<sup>n</sup> na matseitjoona' joo. Cal'ana na ljo' cha nlaxma<sup>n</sup>na nn'a<sup>n</sup> na ya nn'a<sup>n</sup>ndye.

*Xma<sup>n</sup>ndyo' Ty'o<sub>o</sub>ts'om catio'naa<sup>n</sup>ñe 'o*

<sup>15</sup> Cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup>ndyo cwiluena na xma<sup>n</sup>ndyu'. Mati 'u catsu' na xma<sup>n</sup>ndye nn'a<sup>n</sup> na wi' n'om jaa na tjoom' cwila'yu'ya n'o<sub>o</sub><sup>n</sup>ya. Ty'o<sub>o</sub>ts'om catio'naa<sup>n</sup>ñê cha'tsondyo'. Amén.



**Ñ'oom xco na tq<sup>n</sup> ty'o<sup>o</sup>ts'om cantxja 'naa'**  
**Jesucristo**  
**New Testament in Amuzgo, Guerrero**  
**(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

**Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Amuzgo, Guerrero

**© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61